

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEALS AND LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 27/9/01. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENTS IN THE FOLLOWING APPEALS AND APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR POURVOIS ET DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 27/9/01. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DU REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS LES APPELS ET LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

APPEALS / APPELS:

(Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à:
<http://www.scc-csc.gc.ca>)

27312 **BERNARD GERARDUS MARIA BERENDSEN, MARIA BERNARDINA HELENA BERENDSEN, YVONNE BERENDSEN, MARY BERENDSEN and the infant WILBERT BERENDSEN by his litigation guardian MARIA BERNARDINA HELENA BERENDSEN - v. - HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ONTARIO** (Ont.) (Civil)
2001 SCC 55 / 2001 CSC 55

CORAM: L'Heureux-Dubé, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour and LeBel JJ.

The appeal is allowed. The judgment of the Ontario Court of Appeal and the order for summary judgment are set aside and the appellants' action is to be restored to the trial list. Costs in this Court and in the Ontario Court of Justice (General Division) are to the appellants.

Le pourvoi est accueilli. L'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario et l'ordonnance de jugement sommaire sont infirmés et l'action des appelants sera réinscrite au rôle d'audience. Les dépens sont accordés aux appelants en notre Cour et devant la Cour de justice de l'Ontario (Division générale).

27543 **HER MAJESTY THE QUEEN v. ULYBEL ENTERPRISES LIMITED** (Nfld.) (Criminal)
2001 SCC 56 / 2001 CSC 56

CORAM: Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour and LeBel JJ.

The appeal is allowed. The decision of the Court of Appeal reversing the order of forfeiture is set aside and the order of forfeiture made by the sentencing judge is restored.

Le pourvoi est accueilli, la décision de la Cour d'appel infirmant l'ordonnance de confiscation est annulée et l'ordonnance de confiscation rendue par le juge chargé de la détermination de la peine est rétablie.

27210 **VILLE DE SAINT-ROMUALD - c. - CLAUDETTE OLIVIER, LOUISE BOLDOC, ROGER BOLDOC, TOUS TROIS FAISANT AFFAIRES SOUS LA RAISON SOCIALE « LES IMMEUBLES JANCLOROC ENR. », 9010-4407 QUÉBEC INC.** (Qué.) (Civile)
2001 SCC 57 / 2001 CSC 57

CORAM: Le juge en chef McLachlin et les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier, Major, Bastarache, Binnie et Arbour

Le pourvoi est rejeté avec dépens. Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache sont dissidents.

The appeal is dismissed with costs, L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ. dissenting.

27321 ELLIS-DON CONSTRUCTION LTD. v. NAYLOR GROUP INCORPORATED (Civil) (Ont.)
2001 SCC 58 / 2001 CSC 58

CORAM: The Chief Justice and Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour and LeBel JJ.

The appeal is dismissed with costs to the respondent. The cross-appeal is allowed with costs. Judgment will be entered for the respondent in the sum of \$365,143 plus pre-judgment interest and costs.

Le pourvoi est rejeté avec dépens en faveur de l'intimée et le pourvoi incident est accueilli avec dépens. L'intimée aura droit à la somme de 365 143 \$ plus les intérêts avant jugement et les dépens.

APPLICATIONS FOR LEAVE / LES DEMANDES D'AUTORISATION:

28379 Joel Marchand, a minor by his litigation guardian, Richard Allen Marchand, the said Richard Allen Marchand and Barbara Marchand - v. - Public General Hospital of Chatham (also known as the Public General Hospital), A. Olsen, P. Colebrooke, M. Want and G. Asher (Ont.) (Civil)

CORAM: The Chief Justice, Gonthier and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

28407 La Commission de la santé et de la sécurité du travail - c. - Autobus Jacquart Inc. - et - La Commission des Lésions Professionnelles (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

28568 Nathaniel Salomon - v. - Her Majesty the Queen (Que.) (Criminal)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

28460 **Provigo Distribution Inc. et Donato Del Busso - c. - Ville de St-Léonard et Communauté urbaine de Montréal - et - Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée Communauté urbaine de Montréal.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent Communauté urbaine de Montréal.

28490 **Ghislaine Paquette et Daniel-Pierre Vézina - c. - Jacques Delfosse** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

28471 **Gilberte Dupuis - c. - Jean Themens** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

28470 **160515 Canada Inc. - v. - Petra Ltd. and Le Groupe St-Luc Inc.** (Que.) (Civil)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

28431 **La procureure générale du Québec - c. - Le Syndicat du personnel de l'enseignement du Nord de la Capitale - et - Rodrigue Blouin, Commission scolaire de Charlesbourg et Commission scolaire des Premières Seigneuries** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent.

28510 **Richard Carrière et Yves Imbeault - c. - Ambulance Saint-Raymond Inc.** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

28493 **Lucille Dubé - c. - Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

28485 **Zellers Inc. - Val D'or No 467 - c. - Me Jean Lalonde, ès qualités de Commissaire du travail - et - Métallurgistes unis d'Amérique, section locale 9019** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de la mise en cause Métallurgistes unis d'Amérique, section locale 9019.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the mis en cause Métallurgistes unis d'Amérique, section locale 9019.

28458 **Stéphane Boucher, Noël Carone, Mélanie Cauvier, Jean-François Desroches, Yvon Harnois, Stéphane Poulin, John F. Urriola et Wronski Radoslav - c. - Logistik Unicorp Inc.** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

28580 **Steven F. Tiffin also known as Stephen F. Tiffin, Thomas S. Tiffin and Canadian Imperial Bank of Commerce - v. - General Conference of Seventh-Day Adventists, Review & Herald Publishing, Columbia Union Conference Association of Seventh-Day Adventists, Pacific Union Conference Association of Seventh-Day Adventists and Atlantic Union Conference Association of Seventh-Day Adventists** (Ont.) (Civil)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs on a party and party basis.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens entre parties.

28627 **Régent Millette - c. - Revenu Canada** (CF) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

28468 **Gilles Boies - c. - Sa Majesté la Reine** (Qué.) (Criminelle)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

28634 **Gaétan Plante - c. - Sa Majesté la Reine** (Qué.) (Criminelle)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

28501 **Chimitec Ltée - c. - Ordre des Chimistes du Québec** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

28690 **Wade Macklin - v. - Her Majesty the Queen** (Alta.) (Criminal)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

28608 **Petro-Canada - v. - The Corporation of the District of North Vancouver** (B.C.) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

28453 **Pfizer Canada Inc. and Pfizer Corporation - v. - Apotex Inc. and The Minister of National Health and Welfare - and between - Pfizer Canada Inc. and Pfizer Corporation - v. - Nu-Pharm Inc. and The Minister of National Health and Welfare** (FC) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

28629 **Rony Danilo Figueroa, Maritza Judith Morales de Figueroa, Heidy Figueroa-Morales and Elsa Maritza Figueroa-Morales - v. - The Minister of Citizenship and Immigration** (FC) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

28332 **Enron Canada Corp. - v. - Campbell's Industrial Supply Ltd., National-Oilwell Canada Ltd., Halliburton Goup Canada Inc., Petro-Canada Oil and Gas and Transalta Utilities Corporation** (Alta.) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondents, Campbell's Industrial Supply Ltd., National-Oilwell Canada Ltd., Petro-Canada Oil and Gas and Transalta Utilities Corporation.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens aux intimés, Campbell's Industrial Supply Ltd., National-Oilwell Canada Ltd, Petro-Canada Oil and Gas and Transalta Utilities Corporation.

28649 **K.P.N. Holding Ltd. - v. - West Shore Ventures Limited** (B.C.) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

28517 **National Bank of Canada - v. - Western Surety Company - and between - Western Surety Company - v. - National Bank of Canada** (N.B.) (Civil)

CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ.

The applications for leave to appeal are dismissed.

Les demandes d'autorisation d'appel sont rejetées.

28149 **Rénald Fortin - c. - Compagnie d'Assurance Wellington - et - Les Assurances Bélanger Lajeunesse Inc.** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande de réexamen de la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The motion for reconsideration of the application for leave to appeal is dismissed with costs.
